

ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ الصف الثانى  
فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو



الباحث

إيكا شهنفوترا

رقم القيد: 10612003136

بكلية التربية والتعليم

لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

باكنبارو

٢٠١٤ هـ / ١١ / ٢٠١١ م

ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ الصف الثانى  
فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو



الباحث

إيكا شهفوترا

رقم القيد: 10612003136

رسالة مقدمة لنيل الشهادة الجامعية للدرجة الأولى فى قسم تدريس اللغة العربية  
بكلية التربية والتعليم لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

باكنبارو

٢٠١١م / ١٤٣٢هـ

## الشكر و التقدير

الحمد لله الذي أنزل السكينة في قلوب المؤمنين ليزدادوا إيماناً مع إيمانهم والصلاة والسلام على خاتم المرسلين محمد الصادق الأمين إمام الهداة المعلمين. و بعد  
من واجب الكاتب كتابة الرسالة لاستكمال شرط من الشروط المقررة لنيل الشهادة الجامعية للدرجة الأولى في قسم تدريس اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

اعترف الكاتب أن في كتابة هذه الرسالة لابد بقوة عزم لجاوز صعوبة كثيرة و مختلفة. و أيقن أن فيها الأخطاء لقلّة علوم و إدراكه. و لذلك يرجو الكاتب من سماحة جميع القراء أن يقدموا الإصلاّح و الإقتراحات لتكميل هذه الرسالة.

و أتم الكاتب هذه الرسالة بإذن الله عز و جل مع توجيهات من فضيلة المشرف و إرشاداته. و كذلك يقدم الكاتب شكراً جزيلاً إلى الذين قد بذلوا جهدهم في توجيه الكاتب لكتابة هذه الرسالة :

1. الأستاذ الدكتور الحاج محمد نذير كريم كالمدير لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

2. الدكتورة الحاجة حلمياتي الماجستير كالمعيدة لكلية التربية و التعليم.

3. الأستاذ ذوالكفل الماجستير كالرئيس لقسم تدريس اللغة العربية.

4. فضيلة الأستاذ ذوالكفل الماجستير التي شرفني في كتابة هذه الرسالة. فقد نفعني كثيراً نصائحه الغالبة و توجيهاته السديدة و خاصة هذه الدراسة. فأسأل الله أن يجزيها خير الجزاء.

5. والذى المحبين الذين شرفنى و ريباني من صغيري و دائماً يدعوانى لنجاحي في الحياة و هما ابى خير الامرى و أمي روغيا. و إخواني الذين يعللونني أن أكون ناجحاً في التعلم و لجميع أسرتي لعلي و إياهم في حماية الله.

6. الدكتور ندس الحاج محمد نشير نور الماجستير كالمشرف الأكاديمي الذي وجهني و أرشدني في أداء الواجبات الأكاديمية.

7. الأساتذة الذين علموني علوماً نافعة في قسم تدريس اللغة العربية.

8. لأصدقائي المحبوب :زيلي فترياني, ادي اريندى, يودي يندرا, فبرينتو, جسما

حبيبي, محمد حسريل كامل, عبد الدانل شاه, احمدى و كاكندا ديكي وغيرهم

الذين ساعدوني و على مساعدتهم المادية و المعنوية لاستكمال هذه الرسالة.

9. و لا أنسى أن أقدم شكرا لجميع إخواني و زملائي و أصدقائي في جامعة سلطان

شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو و خاصة لقسم تدريس اللغة العربية.

و أخيرا جزاهم الله جميعا خير الجزاء و برك الله فيهم في الدنيا و الآخرة. و أدعو الله عز

وجل عسى أن يرحمهم في إياهم في الحياة و يجمعهم في إياهم في الآخرة مع سيد الشفاعة محمد صلى

الله عليه و سلم. و الله يجزى من يشاء.

باكتبارو, 8 جمادالآخر 1432هـ

012 ميو 2011 م

ايكا شهفترا

## ملخص

اىكا شيفوترا (2011): "ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ الصف الثانى فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو"

هذا البحث هو البحث الإرتباطية. توجد المتغيرتان فى هذا البحث و هما متغير X (استيعاب المفردات) و متغير Y (مهارة التكلم). اما مبحوث هذا البحث تلاميذ الصف الثانى فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو و موضعه بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم. يستقدم هذا البحث ادوات الإختبار فى استيعاب المفردات العربية يستعمل الكاتب الإختبار الكتابى على وجه متعدد الاختبار, يستقدم الكاتب الكلام غير الكامل باستمرار اربع اختيارات لتكمل الكلام. ثم لمهارة التكلم يستقدم الكاتب إختبار الشفوى يعنى بالحادثة مع التلاميذ بموضوع مختار. المجتمع فى هذا البحث 24 تلاميذ. ثم فى تأخذ العينة يستقدم الكاتب طريقة مجموعة العينة. باستقدم الرمز product moment فى SPSS 17.00 يجد الكاتب  $r_{null} = 0.576$  و  $r_{tabel} = 0.423$  فى دراجة 5% و  $0.537$  فى دراجة 1%. فعلى ذلك  $r_{null}$  اكبر من  $r_{tabel}$  فى دراجة 5% و 1% ( $H_0$  مردود و  $H_a$  مقبول). على هذا المفهم هناك ارتباط هام بين استيعاب المفردات العربية على مهارة التكلم. ثم يجد الكاتب أن استيعاب المفردات العربية تؤثر مهارة التكلم 33.17%. فالخلاصة من ذلك تؤثر استيعاب المفردات العربية على مهارة التكلم التلاميذ الصف الثانى فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو 33.17% ثم 66.83% تؤثرها عوامل الأخرى.

## ABSTRACT

Eka Syahputra (2011): "The Correlation between Arabic Vocabulary Mastery and Speaking Ability of the Second Year Students of MTs Al-Munawwarah Pekanbaru".

This research is a correlational research. There are two variables used in this research. The first variable is X variable (Students' Arabic Vocabulary Mastery) and the second variable is Y variable (Students' speaking Ability). The subject of this research is the second year students of MTs Al-Munawwarah Pekanbaru, while the object of this research is the Arabic vocabulary mastery and speaking ability).

The instruments used in this research are tests. For vocabulary mastery, the writer used written test in the form of multiple choices. In multiple choices, the writer provided the students with incomplete sentences followed by four choices to complete the sentence. Then, for speaking ability, the writer employed oral test through dialogue with the student and used the provided titles determined.

The population of this research is 24 students. Furthermore, in taking the samples, the writer used total sampling technique.

By using the product moment formula through SPSS 17.00 in analyzing the data, the writer obtained  $r$  null is 0,576 and  $r$  table is 0,537 at the level of 1% and 0,423 at the level of 5%. In other words, the  $r$  null is higher than the  $r$  table whether at the level of 5% or 1%. ( $H_0$  is rejected and  $H_a$  is accepted). It means that there is a significant correlation between students' arabic vocabulary mastery and speaking ability. Then, the writer also found that the vocabulary mastery's influence in speaking ability is 33,17%. In conclusion, the speaking ability of the second year students of MTs Al-Munawwarah Pekanbaru was determined by their mastery in arabic vocabulary. It was 33,17%. Then, the other 66,83% was influenced by other factors.

## **ABSTRAK**

Eka Syahputra (2011): "Korelasi antara Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab dan Kemampuan Berbicara Siswa Kelas Dua MTs Di Pondok Pesantren Al-Munawwarah Pekanbaru".

Penelitian ini merupakan penelitian korelasional. Ada dua variabel yang digunakan dalam penelitian ini. Yang pertama adalah variabel X (penguasaan Mufrosat Bahasa Arab siswa) dan yang kedua adalah variabel Y (kemampuan berbicara siswa). Subjek penelitian ini adalah siswa kelas dua MTs Pondok Pesantren Al-Munawwarah Pekanbaru. Sedangkan objek dalam penelitian ini adalah penguasaan mufrodah bahasa arab dan kemampuan berbicara.

Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini adalah tes. Untuk penguasaan Mufrodah, penulis menggunakan tes tertulis dalam bentuk pilihan ganda. Dalam tes pilihan ganda, penulis menyediakan siswa kalimat tidak lengkap yang diikuti dengan empat pilihan ganda untuk melengkapi kalimat tersebut. Kemudian, untuk kemampuan berbicara, penulis menggunakan tes berbicara yaitu dengan bermufrodat dengan para siswa dengan judul yang telah ditentukan.

Populasi penelitian berjumlah 24 orang siswa. Kemudian, dalam pengambilan sampel, penulis menggunakan teknik total sampling.

Dengan menggunakan rumus product moment melalui SPSS 17.00 untuk menganalisis data, penulis menemukan bahwa  $r$  null adalah 0,576 dan  $r$  tabel adalah 0,537 pada tingkat 1% dan 0,423 pada tingkat 5%. Dengan kata lain,  $r$  null lebih besar daripada  $r$  tabel baik pada tingkat 5% atau 1%. ( $H_0$  ditolak dan  $H_a$  diterima). Ini berarti bahwa terdapat hubungan yang signifikan antara penguasaan mufrodah bahasa arab dan kemampuan berbicara siswa. Selanjutnya, penulis menemukan bahwa besarnya pengaruh penguasaan mufrodah dalam kemampuan berbicara adalah 33,17%. Dapat disimpulkan bahwa, kemampuan berbicara siswa kelas dua MTs di Pondok Pesantren Al-Munawwarah Pekanbaru ditentukan oleh penguasaan mufrodah bahasa arab mereka. Besar pengaruhnya adalah 33,17%. Kemudian, 66,83% lainnya adalah pengaruh dari faktor faktor yang lain.

## محتويات الرسالة

موافق المشرف	
الشكر والتقديم	i .....
ملخص	iii .....
ABSTRACT	iv .....
ABSTRAK	v .....
محتويات الرسالة	vii .....
محتويات الجدول	ix .....
الباب الأول : مقدمة	

1. خلفية المشكلة	1 .....
2. الدوافع في اختيار الموضوع	5 .....
3. المشكلات	6 .....
أ. تقديم المشكلات	6 .....
ب. تحديد المشكلات	7 .....
ج. تكوين المشكلات	7 .....
4. أغراض البحث و فوائده	7 .....
1. أغراض البحث	7 .....
2. فوائد البحث	8 .....
5. توضيح الإصطلاحات	8 .....

## الباب الثاني : دراسة نظرية

1. المفهوم النظري	10 .....
أ. استيعاب المفردات	10 .....
ب. مهارة التكلم	11 .....
ج. علاقة بين استيعاب المفردات العرابية و مهارة التكلم	14 .....



2.	الدراسة السابقة	15
3.	المفهوم العملى	16
أ.	المؤشرات فى استيعاب مفردات العربية عند التلاميذ	17
ب.	المؤشرات مهارة التكلم عند التلاميذ	18
4.	الإفتراضات	19
5.	الفرضية	19

### الباب الثالث : طريقة البحث

1.	أنواع البحث	20
2.	وقت و مكان البحث	20
3.	مبحوث البحث وموضوعه	21
4.	المجتمع و العينة	21
5.	طريقة لجمع البيانات	21
أ.	اختبار الكتائى	21
ب.	اختبار الشفوى	23
6.	طريقة تحليل البيانات	23
7.	موثوقية و صحة الاختبار	24
أ.	موثوقية استيعاب مفردات	25
ب.	موثوقية مهارة التكلم	28
ث.	صحة الاختبار	30

### الباب الرابع :تقديم البيانات و تحليلها

1.	تقديم البيانات	31
أ.	تصوير من متغير البحث	31
1.	استيعاب مفردات	31
2.	مهارة التكلم	32
ب.	البيانات استيعاب مفردات	32
ج.	البيانات مهارة التكلم	35

2. تحليل البيانات ..... 36

أ. تحليل البيانات من استيعاب مفردات ..... 36

ب. تحليل البيانات من مهارة التكلم ..... 38

ج. تحليل البيانات في إرتباط بين استيعاب مفردات و مهارة التكلم ..... 40

#### الباب الخامس : الخاتمة

1. الخلاصة ..... 46

2. الإقتراحات ..... 46

المراجع ..... 48

الملاح ..... 50

## محتويات الجدول

الجدول الأول	: تحديد النتيجة إستيعاب المفردات العرابية	22
الجدول الثاني	: تحديد النتيجة مهارة التكلم	23
الجدول الثالث	: تفسير معامل الارتباط	24
الجدول الرابع	: الفئمة من موثوقية	24
الجدول الخامس	: مجموع النتيجة عدد الفرد و عدد الزوج من استيعاب المفردات	26
الجدول السادس	: الارتباط بين عدد فرد و عدد زوج	27
الجدول السابع	: الارتباط بين المرتب الاووال و الثاني	29
الجدول الثامن	: نتيجة استيعاب المفردات التلاميذ	33
الجدول التاسع	: الفئمة و تردد من استيعاب المفردات	34
الجدول العاشر	: نتيجة مهارة التكلم التلاميذ	35
الجدول الحادى عشر	: الفئمة و تردد من مهارة التكلم	36
الجدول الثانى عشر	: توزيع التردد من استيعاب المفردات	37
الجدول الثالث عشر	: إحصائ الوصفية استيعاب المفردات	38
الجدول الرابع عشر	: توزيع التردد من مهارة التكلم	39
الجدول الخامس عشر	: إحصائ الوصفية من مهارة التكلم	40
الجدول السادس عشر	: بيانات من استيعاب المفردات و مهارة التكلم	41
الجدول السابع عشر	: إحصائ الوصفية	42
الجدول الثامن عشر	: الارتباطية	42
الجدول التاسع عشر	: Scatter Plot	44

## محتويات الملاح

الملاح الأول	: اختيار الكتابي (استيعاب المفردات)
الملاح الثاني	: الإجابة الصحيحة
الملاح الثالث	: اختيار الشفوى
الملاح الرابع	: نتيجة استيعاب المفردات
الملاح الخامس	: نتيجة مهارة التكلم
الملاح السادس	: البيانات استيعاب المفردات
الملاح السابع	: البيانات مهارة التكلم
الملاح الثامن	: اوراقه الإذن للبحث
الملاح التاسع	: ورقة للمشرف

## الباب الأول

### المقدمة

#### 1. خلفية المشكلة

اللغة العربية هي لغة العروبة والإسلام, وهي عظم مقومات الأمة الإسلامية منذ أن يبعثه

الله رسوله لعربي إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها.<sup>1</sup>

عرف علماء اللغة الآخرون أن اللغة هي صوت يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. على

ذلك التعريف فاللغة العربية هي صوت يعبر بها كل العربيين عن أغراضهم , وبهذه اللغة نزل القرآن الكريم.

كما نقل تيار يوسف وشيف الأنوار ان اللغة العربية والقرآن كالتقود, مترابطة متما سكة

وليست فروعاً مفرقة مختلفة, تعلم اللغة العربية شرط واجب لاستيعاب وفهم القرآن.<sup>2</sup>

في المدرسة العامة لاسيما في المدرسة المتوسطة والمدرسة العالية العامة الآن, تكون اللغة

العربية مادة مختارة رئيسية تعليم اللغة الأجنبية بجانب اللغة الإنجليزية.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Prof. Dr. Azhar Arsyad, M.A. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Pustaka Pelajar: Yogyakarta. 2010. ص 7.

<sup>2</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. PT. Raja Grafindo Persada, Jakarta. ص 188

<sup>3</sup> *Ibid* ., Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar

من المعروف أن اللغة العربية لها دور مهم, لأنها لغة العقيدة ولغة المسلم ومهمة أيضا أن

اللغة العربية لغة القرآن والحديث وكتبت كتب التاريخ الإسلامى باللغة العربية. فى هذا اليوم ليست

اللغة العربية لغة المسلم فحسب, بل اللغة العربية لغة الاتصال للأمم فى العالم.

فى سنة 1973 صارت اللغة العربية لغة رسمية فى الأمم المتحدة أول مرة. ويترجم خطاب

وتكلم وجدال فى ندوات الأمم المتحدة باللغة العربية بجانب اللغات الأجنبية الأخرى. استعمال

اللغة العربية كلغة رسمية فى الأمم المتحدة فوضعت اللغة العربية وسيلة الاتصال فى علاقة دبلو ماسي

عالمي.<sup>4</sup> لذلك اللغة العربية مهم لنا.

على هذا المفهوم ماالغرض الذى حصل عليه الناس من تعلم اللغة الأجنبية غرض الأخير

هو أن يستطيع الناس أن يستعمل هذه اللغة شفوية وتحريرية وفصيحة وحرية لاتصال بهذه اللغة.

تعليم اللغة العربية نظريتان هما نظرية الوحدة ونظرية الفروع. أما نظرية الوحدة المراد بها فى

تعليم اللغة أن اللغة وحدة مترابطة متما سكة وليست فروعاً مفرقة مختلفة. وأما نظرية الفروع المراد بها

---

<sup>4</sup> Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, Al-Ikhlas Surabaya, 1992, ص. 33.

هو تقسيم اللغة فروعاً لكل فرع منهجه وكتبه وحصصه مثل المطالعة والمحفوظات والقواعد والأدب

والبلاغة.<sup>5</sup>

في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة تستعمل نظرية الفروع. هناك دروس منفصلة

يعلمها المدرس كالنحو والصرف والمحادثة والمطالعة والمحفوظات وغيرها.

في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة تكون اللغة العربية مادة رئيسية لا بد على كل

تلميذ أن يعلمها.

أغراض تعليم اللغة العربية في معهد المنورة تحتوى على أربع مهارات اللغوية، مهارة

الاستماع ومهارة التكلم ومهارة القراءة ومهارة الكتابة و غير ذلك غرض الأخير من تعليم اللغة

العربية في هذه المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة يعنى تطبيق هذه اللغة في الاتصالية والمحادثة

اليومية في المعهد.<sup>6</sup>

هذا البحث يبحث في ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند التلاميذ

الصف الثانى في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكتبارو.

لا يزال غرض مهارة التكلم من أغراض تعليم المحادثة، لأن غرض تعليم المحادثة منها:

---

<sup>5</sup> Ibid Prof. Dr. Azhar Arsyad, M.A ص 67.

<sup>6</sup> المقابلة مع رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكتبارو، فبراير 2011

- تدريب التلاميذ كي يمارسوا التحدث باللغة العربية فصيحاً
- تدريب التلاميذ كي يكونوا في أن يتكلموا باللغة العربية عن الوقائع في المجتمع والعالم والأشياء التي يعرفونها التلاميذ.
- تدريب التلاميذ كي يستطيعوا أن يترجموا تكلم الناس من التليفون والمذياع والتليفزيون ومسجل الكاسيت وغير ذلك.<sup>7</sup>
- لحصول على مهارة التكلم يحتاج إلى ممارسة الألفاظ وتكرار ألفاظ المفردات.
- هذا البحث يوجه إلى استيعاب المفردات ترتبط بمهارة التكلم عند تلاميذ الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو.
- هذا البحث مهم لأن مهارة التكلم ناحية مهمة في مهارة اللغة. بجانب ذلك كثرة المشكلات التي تدور في مهارة التكلم عند تلاميذ الصف الثاني بمعهد المنورة باكنبارو.
- لترقية مهارة التكلم عند تلاميذ المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو قام أساتذة معهد المنورة باكنبارو بأعمال كثيرة منها :
- أعطى الأساتذة المفردات العربية كل درس اللغة العربية

---

<sup>7</sup>Ibid., Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar ص. 192



- أعطى الأساتذة المفردات العربية كل صباح

- قام التلاميذ بممارسة المحادثة باللغة العربية بين التلاميذ.

- صارت اللغة العربية لغة الاتصال في بيئة المعهد.

بغير ذلك يستوعب التلاميذ المفردات العربية من درس المطالعة والمحفوظات وغير ذلك.

هذا يدل على أن استيعاب المفردات عند التلاميذ كثيرة. بالرغم من استيعاب المفردات العربية عند

التلاميذ كثيرة, لكن وجد الكاتب في دراسة السابقة الظواهر مايلي :

1. يعرف التلاميذ معنى المفردات الكثيرة لكنهم لا يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية جيدا.

2. كثير منهم لا يفهمون مقاصد كلام المخاطب.

لمعرفة الارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم ولمعرفة العوامل التي تؤثر في

مهارة التكلم عند التلاميذ عميقا اندفع الكاتب أن يبحث هذه المسألة بموضوع "ارتباط بين

استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ الصف الثاني في المدرسة المتوسطة

الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو".

## 2. الدوافع فى اختيار الموضوع

1. المشكلة التى تبحث فى هذا الموضوع ترتبط بالعلم الذى يتعلمه الكاتب.

2. عرف الكاتب أن هذه المشكلة لم تبحث من قبل.

3. يستطيع الكاتب أن يقوم بالبحث عن هذه المشكلة.

## 3. المشكلة

### أ. تقديم المشكلة

كما ذكرت فى الخلفية أن المشكلة فى هذا البحث ارتباط بين استيعاب المفردات

العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ الصف الثانى فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة

باكنبارو.

والمشكلات التى تدور حول هذه المشكلة كما يلى :

1. كيف الارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ

الصف الثانى فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو؟

2. كيف استيعاب المفردات لعربية عند التلاميذ ؟

3. كيف مهارة التكلم عند التلاميذ ؟

4. ماالعوامل التي تؤثر بمهارة التكلم عند التلاميذ ؟

ب. تحديد المشكلة

حدد الكاتب المشكلة في هذا البحث هو ارتباط بين استيعاب المفردات العربية

ومهارة التكلم.

ج. تكوين المشكلة

1. هل يوجد إرتباط هام بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ

الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو؟

4. أغراض البحث وفوائده

أ. أغراض البحث :

1. لمعرفة الإرتباط الهام بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ الصف

الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو.

2. لمعرفة العوامل التي تؤثر مهارة التكلم عند تلاميذ الصف الثاني في المدرسة المتوسطة

الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو.

#### ب. فوائد البحث

1. الإعلام عن ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند تلاميذ الصف

الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو.

2. إعلام قسم تدريس اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة سلطان شريف قاسم

الإسلامية الحكومية عن الارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم

3. زيادة العلوم للكاتب عن اللغة العربية

#### 5. توضيح الاصطلاحات

لحفظ عن خطأ الفهم يحتاج هذا الموضوع إلى توضيح الاصطلاحات كما يلي :

1. ارتباط : مصدر من ارتبط بمعنى اتصل, علاقة كما كتبه اتابك على احمد واحد

زهدي محضر الارتباط هو Korelasi, hubungan

2. استيعاب : اصله استوعب - يستوعب - استيعاب , بمعنى فهم , إدراك.<sup>8</sup>

3. المفردات : الكلمات العربية

4. مهارة : عبارة عن القيام بعمل من الأعمال بشكل يتم بالدقة والسهولة

والسيطرة والاقتصاد فما يبذله الفرد من جهد.<sup>9</sup>

5. التكلم : مصدر من تكلم بمعنى تحدث.<sup>10</sup>

وقال محمد على الخولى فى قاموسه : مهارة هي حذاقة تنمو بالتعلم.<sup>11</sup>

على هذا التعرف, يعرف الكاتب :

مهارة التكلم : القدرة أو الإستطاعة على استخدام عبارة فى التكلم.

مهارة التكلم عند الكاتب يعنى مهارة التكلم باللغة العربية المطابقت بأساليب

اللغة.

6. معهد المنورة : المعهد العصرى يقع فى مدينة باكنبارو رياو تعلم فيه علوم

دينية وعلوم عامة

---

<sup>8</sup> Atabik Ali, A zuhdi Muhdor, *Kamus Komtemporer Arab Indonesia*, Multi Karya Grafika, Pondok Pesantren Krapyak, Yogyakarta, 1998, hal. 177

<sup>9</sup> مصطفى فهمى سيكولو حبة التعلم, دار المصر القاهرة, ص 188

<sup>10</sup> *Ibid*, Atabik Ali A Zuhdi Muhdor

<sup>11</sup> محمد على الخولى, قاموس التربية ار الملايين, ص 466



## الباب الثانى

### دراسة نظرية

#### 1. المفهوم النظري

##### أ. استيعاب المفردات

استيعاب هو فهم، إدراك. استيعاب المفردات فى هذا البحث هو

استيعاب المفردات العربية.

استيعاب المفردات العربية هو تحفيظ المفردات العربية فى أذهان التلاميذ.

استيعاب المفردات العربية تضمن معنى المفردات والمترادفات والمتضادات وعددها

(مفرد، مثنى، جمع) ونوعها (مذكر، مؤنث) وأصل الكلمة.

المفردات واحدها مفردة، تقصد بها اللفظة أو الكلمة التى تتكون من

حرفين فأكثر وتدل على معنى.<sup>1</sup>

المفردات : الذين يختص بدراسة الكلمة المنفردة، ومعرفة اصولها، وتطورها

فى التاريخ، ومعناها الحاضر، وكيفية استعمالها.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> محمد منصر وكستياوان، (1997) دليل الكاتب والمترجم، سبيل السلام، حكمتا ص : 1

<sup>2</sup> ماريوي. اسس علم اللغة (القاهرة: عالم الكتب) 1987

المفردات: مجموع أصغر اللغوى الذى قام بنفسه.<sup>3</sup>

وقال منير البعلبكي : المفردة مجموع المفردات التى يستخدمها شخص أو طبقة.<sup>4</sup>

يقول Brown المفردات اساس اللغة, بدون المفردات لا نستطيع أن نتكلم ونفهم

الكلم.<sup>5</sup>

المفردات عنصورة من عناصر اللغة التى لا بد على المتعلم اللغة الأجنبية أن

ستوعبها لحصول على مهارة الاتصال بهذه اللغة, على هذا الرأي يدل علينا أن

المفردات عنصورة مهمة فى التكلم كما قال Richards و Renandya : المفردات هى

اساس مهارة اللغوية وتقدم كثيرا من اساس الذى يمكن لتلاميذ ان يتكلم او يستمع

او يقرأ او يكتب.<sup>6</sup>

## ب. مهارة التكلم

المهارة : عبارة عن القدرة على القيام بعمل من الأعمال بشكل يتم

<sup>3</sup> Muhammad Ali Al-Khauili. *Strategi Pelajaran Bahasa Arab*, Ngalik Sleman Yogyakarta, Basan Publishing, 2010 ص79

<sup>4</sup> محمد منصر وكستياوان، صفحة 135

<sup>5</sup> H. Douglas Brown, *Teaching by Principle*, San Francisco State University, Prentice hall Regents, 1994 ص 365

<sup>6</sup> Jack C. Richards and Willy A. Renandya. *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. (United States of America: Cambridge University Press, 2008) ص. 255



بالدقة والسهولة والسيطرة الاقتصدة فما يبذله الفرد من جهد.<sup>7</sup>

وقال الامام العلامة ابن منظور : المهارة الحذق فى الشيء.<sup>8</sup>

مهارة التكلم : قدرة الإخراج اصوات الحروف والكلمات من التعبير الفكرة

والشعور.<sup>9</sup>

مهارة التكلم من المهارات اللغوية المستعملة لاتصال مباشرة, تلك المهارات

الأربعة تحتاج إلى العوامل التى تساعدها منها :

1. نظام النحو

2. نظام الصرف

3. علم الأصوات

4. علم الدلالة أو المفردات.<sup>10</sup>

مهارة التكلم من المهارات اللغوية التى يريد المتعلم أن يحصلها فى تعلم

اللغة العصرية منها اللغة العربية.

---

<sup>7</sup> مصطفى فهمى، سيكولوجية التعلم، دارالمصر القاهرة، ص. 177

<sup>8</sup> الامام العلامة ابن منظور. لسان العرب المجلد الثامن. (القاهرة دارالحديث 2003) ص. 368

<sup>9</sup> زكري سماعيل، طرق تدريس اللغة العربية، دار المعارف ص. 1991

<sup>10</sup> 111 . ص Ahmad Fuad Effendy. 2004 Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Malang Misykat

عملية التكلم في فصل اللغة لها جانب الاتصال بين المتكلم والمخاطب.

وبهذا لابد تدريب التكلم يؤسس من قبل :

- مهارة الاستماع
- مهارة النطق
- استيعاب المفردات والتعبير التي يمكن للتلاميذ أن يعبروا فكرتهم.<sup>11</sup>

بعض الجوانب المهمة في تعليم التكلم :

أ. النطق

ب. المفردات

ت. القواعد.<sup>12</sup>

العوامل الأخرى المهمة في إحياء عملية التكلم هي شجاعة التلاميذ والشعور

لا يخاف أن يخطأ. لذلك لابد على المعلم أن يدافعوا التلاميذ ليتكلموا باللغة العربية

ولو كان خطأ.<sup>13</sup>

ت. علاقة بين استيعاب المفردات العربية و مهارة التكلم

---

<sup>11</sup>المراجع السابق  
<sup>12</sup> محمد كامل الناقعة، المراجع السابق.

<sup>13</sup> Ibid, Ahmad Fuad Effendy, ص. 111

مهارة التكلم من المهارات اللغوية المستعملة لاتصال مباشرة, تلك المهارات الأربعة

تحتاج إلى العوامل التي تساعدنا منها :

1. نظام النحو

2. نظام الصرف

3. علم الأصوات

4. علم الدلالة أو المفردات.<sup>14</sup>

قال Brown المفردات اساس اللغة, بدون المفردات لا نستطيع أن نتكلم ونفهم

الكلم.<sup>15</sup> ثم يقترح في تقييم مهارات التكلم لدى التلاميذ على خمسة انواع :

أ. قواعد

ب. مفردات

ت. فهم

ث. طلاقة

ج. مخارج الحرف<sup>16</sup>

---

<sup>14</sup> Ibid, Ahmad Fuad Effendy, ص. 111

<sup>15</sup> H. Douglas Brown. *Teaching by Principle*, San Francisco State University, Prentice hall Regents, 1994 365 ص.

<sup>16</sup> H. Douglas Brown. *Language Assessment: Principles and Classroom Practices*. (San Francisco State University: Longman, 2003), ص. 142

قال إكاه في بحثها : إن المفردات تؤثر شخص في مهارة التكلمه , قرائته ,

كتابته و إستماعه . ثم لا يمكن لأحد أن يتكلم و يقرأ و يستمع بدون استعاب

المفردات . ذلك اذا أكثر في استعاب المفردات فأكثر مهارتها في مهارات

اللغوية<sup>17</sup>

## 2. الدراسة السابقة

ما وجدنا الكاتب البحوث التي يبحثها لأحد من الطلاب في الجامعة

سلطان شريف قاسم رياو في كلية التربية والتعليم خصوصا من قسم التدريس اللغة

العربية ، ولكن وجد الكاتب البحث من الطلاب الجامعة شارف هدية الله جاكوتا

بالموضوع إرتباط بين استعاب المفردات و مهارات القراءة عند الطلاب الصف الثاني

بمدرسة العالية الحكيمة 2 باكسي . والحاصل منها أن هناك إرتباط هم بين استعاب

المفردات و مهارات القراءة عند الطلاب الصف الثاني بمدرسة العالية الحكيمة 2

باكسي .

---

<sup>17</sup> Ikah. The Correlation Between Students' Achievement in Vocabulary and Reading Ability: Case Study at the Second Year Students of MAN II Bekasi. (State Islamic University Syarif Hidayatullah: Jakarta, 2006), ص. 10

فوجد العلاقة بين هذا البحث والبحث الذي تبحث إكاه في بحثها. ولكن هذا

البحث مختلفة بالبحث الذي تبحث إكاه في بحثها لأن هذا البحث لمعرفة علاقة بين

المفردات و مهارات التكلم وبحثها لمعرفة علاقة بين المفردات و مهارات القراءة.

### 3. المفهوم العملي

لحفظ عن سوء الفهم في هذا البحث فذكر الكاتب عن متغيرتان في هذا البحث

هما متغير (X) و (Y). كما ذكر الشافعي و اصحابه أن المفهوم النظري يمكن أن

يستخدمها في المفهوم العملي.<sup>18</sup>

فالمتغيرتان في هذا البحث هما متغير (X) بيانات الفاصلة و هي استيعاب المفردات

ومتغير (Y) بيانات الفاصلة ايضا و هي مهارات التكلم.

اما الفروع القيمة في استيعاب المفردات التي أخذتها الكاتب هي :

#### 1. معنى الكلمة

#### 2. المترادفات

---

<sup>18</sup>M. Syafi'i. *From Paragraph to a Research Report: A Writing of English for Academic Purposes*. (Pekanbaru: LBSI, 2007), ص. 122

3. المتضادات

4. العدد

أ. المؤشرات في استيعاب المفردات العربية عند التلاميذ

1. يستطيع التلاميذ ان يذكروا معنى الكلمة.

2. يستطيع التلاميذ ان يذكروا المترادفات.

3. يستطيع التلاميذ ان يذكروا المتضادات.

4. يستطيع التلاميذ ان يذكروا صياغ الكلمة.

5. يستطيع التلاميذ أن يغيروا الكلمة إلى المفرد والمثنى والجمع.

6. يستطيع التلاميذ أن تميزوا الكلمة بين المذكر والمؤنث.

7. يستطيع التلاميذ ان يذكروا تركيب البسيطة.

اما الفروع القيمة في مهارة التكلم التي أخذها الكاتب هي :

1. قواعد

2. مفردات

3. فهم

4. طلاقة

5. مخارج الحرف

ب. المؤشرات فى مهارة التكلم عند التلاميذ

1. يستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية بالقواعد صحيحا

2. يستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية بالمفردات صحيحا

3. يستطيع التلاميذ أن يفهم كلام المخاطب

4. يستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية بمخارج الحروف صحيحا

4. الافتراضات

الافتراض الذى يؤسس فى هذا البحث هو استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم

عند تلاميذ الفصل الثانى فى المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة مختلفة.

5. الفرضية

Ha : هناك ارتباط هام بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند التلاميذ.

Ho : ليس هناك ارتباط هام بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند

التلاميذ.



## لباب الثالث طريقة البحث

### 1. أنواع البحث

أما نوع هذا البحث هو البحث الارتباطية, قال Longman Advanced American

Dictionary الارتبط هو علاقة بين الاسنين البياتان أو فكرتين أو حقيقتان و غير ذلك.

خصوصا عندما تؤثر الشيء على غيره.<sup>1</sup>

ثم قال John W Cresswell البحث الارتباطية هو اختبار الإحصائية لتحديد ميل أو

رمز بين متغيرتين أو البياتان لتحقيق استمرارا. هذا يحصل الفرصة لتقدير النتيجة و شرح العلاقة

بين متغير.<sup>2</sup>

### 2. وقت و مكان البحث

قام الكاتب هذا البحث في شهر الأبريل 2011 في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد

المنورة باكنارو، في الشارع فيسانترين, رقم . 42 تاعكيراع شرقية.

---

<sup>1</sup> Pearson Longman. *Longman Advanced American Dictionary: The dictionary for academic success.* (United States of America: Pearson Education Limited, 2008. ص , 357

<sup>2</sup> John W. Creswell. *(Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research: Third Edition.* (New Jersey: Pearson Education, Inc., 2008), p. 356

### 3. مبحوث البحث وموضوعه

مبحوث البحث في هذا البحث تلاميذ الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية

بمعهد المنورة وموضوعه ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة التكلم عند التلاميذ.

### 4. المجتمع والعينة

المجتمع في هذا البحث تلاميذ الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة

بأكثر من 24 تلميذاً. فأخذ الباحث كل من عدد التلاميذ لعينتها في هذا البحث.

ويسمى بمجموعة العينة.

### 5. طريقة لجمع البيانات

في جمع البيانات سيستخدم الكاتب طريقة لجمع البيانات ما يلي :

أ. اختبار كتابي

قدمت الكاتب أسئلة لمعرفة استيعاب المفردات العربية. أما الفروع اختبار كتابي

في هذا البحث سيقوم بأساس المؤشرات من المفردات. أما الاختبار الكتاب سيستخدم

بمتعدد الاختيار كما يقترح Madsen في اختبار المفردات<sup>3</sup>. ثم يقول ان افضل اختبار

ليعرف استيعاب المفردات عند التلامذ هي بمتعدد الاختيار.<sup>4</sup> ثم في تحديد النتيجة

استيعاب المفردات العربية يقسم الكاتب إلى ستة اقسام :

#### الجدول الأول

##### تحديد النتيجة استيعاب المفردات العربية

النتيجة	الفئة
80 – 100	جيد جدا
66 – 79	جيد
56 – 65	كافية
40 – 55	ناقص
<sup>5</sup> 30 – 39	مردود

ب. إختبار شفوي

<sup>3</sup> Harold S Madsen. *Teaching Technique in English as a Second Language*. (New York: Oxford University Press, 1983) ص 16 ,

<sup>4</sup> *Ibid*, Madsen.16.ص

<sup>5</sup> Prof. Dr. Suharsimi Arikunto. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan: Edidi Revisi*. (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), p. 245

أما لمعرفة مهارة التكلم عند التلاميذ فيتحدث الكاتب مع التلاميذ بالموضوعات

التي ترتبط بالمفردات. ثم في تحديد النتيجة مهارة التكلم يقسم الكاتب على خمسة أقسام

:

#### الجدول الثاني

##### تحديد النتيجة مهارة التكلم

النتيجة	الفئة
80 – 100	جيد جدا
66 – 79	جيد
56 – 65	كافية
40 – 55	ناقص
<sup>6</sup> 30 – 39	مردود

#### ت. طريقة تحليل البيانات

أن تحليل البيانات في هذا البحث برمز ارتباط Product Moment<sup>7</sup> لأن متغير (X)

بيانات الفاصلة ومتغير (Y) بيانات الفاصلة أيضا. و لتحليلها الكاتب رموز ارتباط Product

Moment باستعمال 17 spss.

ثم لتحديد الارتباط بين متغيرين في هذا البحث فيأخذ الكاتب الرمز ما يلي :

<sup>6</sup> Prof. Dr. Suharsimi Arikunto, *loc. cit.*, p. 245

<sup>7</sup> Hartono. *Statistik Untuk Penelitian*. (Yogyakarta: LSFK2P, 2006), p. 80

### الجدول الثالث

#### تفسير معامل الارتباط

معامل الفاصل	النتائج الرباط
0.00 – 0.200	ناقص جدا
0.200 – 0. 400	ناقص
0. 400 – 0.700	كافي
0.700 – 0.900	قوي
0.900 – 1.000	<sup>8</sup> قوي جدا

#### ث. موثوقية وصحة للاختبار

الفئة من موثوقية الإختبار ما يالى :

### الجدول الرابع

#### الفئة من موثوقية

موثوقية	الفئة من موثوقية
0.0 – 0.20	ناقص
0.21 – 0.40	كافي
0.41 – 0.70	جيد
0.71 – 1.0	جيد جدا

#### أ. موثوقية استيعاب المفردات

---

ص . 78 . <sup>8</sup> Ibid.

لمتغير X (استيعاب المفردات) يأخذ الكاتب الرمز يسمى *Split Half Reliability* كما

قال Henning في كتابها ان الاختبار التجربة مرة واحدة يكفي لبحث. و سمها الطريقة *Split*

<sup>9</sup>.Half

الرمز

$$r_{tt} = \frac{2r_{A,B}}{1+r_{A,B}}$$

$r_{tt}$  = الموثقة ينتج بطريقة split half

$r_{A,B}$  = الارتباط من النتائج الذى يوجد من قسمين الاسئلة

الجدول الخامس

مجموع النتيجة عدد فرد و عدد زوج من استيعاب المفردات

---

<sup>9</sup> Grant Henning. *A Guide to Language Testing: Development, Evaluation, Research*. (Massachusetts: Newbury House Publishers, Cambridge, 1987), p.83

طلاب	عدد زوج	عدد فرد
طالب 1	8	8
طالب 2	11	5
طالب 3	8	8
طالب 4	8	6
طالب 5	9	12
طالب 6	8	7
طالب 7	10	8
طالب 8	8	4
طالب 9	10	6
طالب 10	5	8
طالب 11	7	9
طالب 12	12	6
طالب 13	7	9
طالب 14	4	10
طالب 15	9	7
طالب 16	9	12
طالب 17	6	9
طالب 18	8	6
طالب 19	8	8
طالب 20	7	7
طالب 21	12	9
طالب 22	8	5
طالب 23	5	8
طالب 24	6	3
<u>المجموع</u>	193	180

ثم تحليل البيانات لمعرفة الارتباط بين عدد فرد و عدد زوج ما يالى :

الجدول السادس

الإرتباط بين عدد فرد و عدد زوج

		عدد زوج	عدد فرد
Spearman's rho	Correlation Coefficient	1.000	-.158
	Sig. (2-tailed)	.	.460
	N	24	24
	Correlation Coefficient	-.158	1.000
	Sig. (2-tailed)	.460	.
	N	24	24

(من SPSS 17)

و الاخير ليوجد موثوقية استيعاب المفردات فيستقدم البيانات الارتباط السابقة الى الرمز Split

Half Reliability

$$r_{tt} = \frac{2r_{A,B}}{1+r_{A,B}}$$

$$r_{tt} = \frac{2(-.158)}{1+-.158}$$

$$r_{tt} = \frac{-316}{-157}$$

$$r_{tt} = 2,012$$

$$r_{tt} = 2,01 \text{ (جدا/ جيد)}$$

ب. موثوقية مهارة التكلم



لمتغير Y (مهارة التكلم) ، يعتمد الكاتب المقيم الموثوقية.<sup>10</sup> ثم لمعرفة العلاقة بين

الموثوقية و الاختبار فيأخذ الكاتب الرمز *Spearman-Brown-Prophecy Formula* يعني:

$$r_{tt} = \frac{nr_{A,B}}{1+(n-1)r_{A,B}}$$

بحيث :

$r_{tt}$  = موثوقية بين المرتبة

$n$  = النمرة النتيجة من المقيم لطلاب لإختبار الاخير.

$r_{A,B}$  = العلاقة بين المرتبة ، أو ارتباط متوسط بين جميع ذوي المرتبة إذا كان هناك أكثر

من اثنين.

فعلى ذلك الرمز، الارتباط بين المرتب في النتيجة مهارة التكلم الطلاب على النحو التالي :

الجدول السابع

الارتباط بين المرتب الاول و الثاني			
		المرتب 1	المرتب 2
المرتب 1	Pearson Correlation	1	.856**

<sup>10</sup>*Ibid.*, pp. 82-83

	Sig. (2-tailed)		.000
	N	24	24
المرتبة 2	Pearson Correlation	.856**	1
	Sig. (2-tailed)	.000	
	N	24	24
**. Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).			

(الارتباط بين المرتبة يرمز spss 17،00)

ثم ، موثوقية من مهارة التكلام على النحو التالي :

$$r_{tt} = \frac{Nr_{A,B}}{1 + (n-1)r_{A,B}}$$

$$r_{tt} = \frac{2(0.856)}{1 + [(2-1)0.856]}$$

$$r_{tt} = \frac{1.712}{1 + 0.856}$$

$$r_{tt} = \frac{1.712}{1.856}$$

$$r_{tt} = 0.922$$

$$r_{tt} = \mathbf{0.92 \text{ (جدا جيد)}}$$

الحصول من موثوقية مهارة التكلم هو 0.92 و هذه موثوقية عالية.

أ. صحة الاختبار

ثم لتجد صحة الاختبار من استيعاب المفردات و مهارة التكلم يستعمل الكاتب

content validity يعنى الاختبار على اساس درس الذى تعليمه التلاميذ من قبل.

## الباب الرابع

### تقدم البيانات و تحليلها

#### 1. تقدم البيانات

في هذا الباب سيقدم الكاتب البيانات الذى يوجد من حاصل البحث على 24 طلاب

الفصل الثانى للمدرسة الثانوية الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو.

#### أ. تصوير من متغير البحث

#### 1. استيعاب المفردات

اختبار استيعاب المفردات عدد ها ثلاثون الاسئلة, و يؤسسواكل من الاسئلة

المؤشرات التى سبقت فى باب الثانى, ثم يجمع الكاتب البيانات تستقدم الكيفيات ما

يلى :

1. يعطى الكاتب الاسئلة الى 15 طلابا ليعرف المشكلة السؤال

2. يعطى الكاتب النتيجة لطلاب

3. يبحث الكاتب الجواب من الطلاب برمز excel و الحاصل منه السؤال نمرة 1,

8, 14, 17, 19 و 21 مردود.

4. يبدل الكاتب السؤال نمرة 1, 8, 14, 17, 19 و 21 ثم يختبر مرة ثانيا الى

15 طلابا ثم يبحث منها و الحاصل كل سؤال مقبولا.

5. ثم يختبر الكاتب سؤال الى 24 طلابا

6. يبحث الكاتب اجابات من الطلاب

7. و الاخير يحلل الكاتب البيانات بإستخدام SPSS 17.

## 2. مهارة التكلم

1. يعطى الكاتب موضوعان الى الطلاب يعنى : اعمال اليومية و يوم العطلة

2. امر الكاتب الطلاب ليتحدثوا بالموضوعان السابقة

3. يبحث الكاتب الحاصل محادثة الطلاب يوم العطلة

4. يحلل الكاتب البيانات بإستخدام SPSS 17.

## ب . بيانات استيعاب المفردات

اما البيانات استيعاب المفردات ما يالى

## الجدول الثامن

## نتيجة إستيعاب المفردات التلاميذ

الدرجة	النتيجة	طالب
جيد	66,67	طالب 1
كافي	56,67	طالب 2
كافي	63,33	طالب 3
كافي	56,67	طالب 4
جيد	76,67	طالب 5
ناقص	50,00	طالب 6
ناقص	43,33	طالب 7
ناقص	43,33	طالب 8
ناقص	50,00	طالب 9
ناقص	53,33	طالب 10
ناقص	53,33	طالب 11
كافي	63,33	طالب 12
كافي	60,00	طالب 13
ناقص	50,00	طالب 14
ناقص	50,00	طالب 15
كافي	60,00	طالب 16
كافي	60,00	طالب 17
ناقص	53,33	طالب 18
ناقص	46,67	طالب 19
كافي	60,00	طالب 20
جيد	66,67	طالب 21
ناقص	40,00	طالب 22
ناقص	46,67	طالب 23
ناقص	40,00	طالب 24

الجدول التاسع  
الفئة و تردد من استيعاب المفردات

النمرة	الفئة	تردد	نسبة %
1	جيد جدا	0	0,00
2	جيد	3	12,50
3	كافى	8	33,33
4	ناقص	13	54,17
5	ناقص جدا	0	0,00
المجموع		24	100

عرفنا من الجدوال ان الفئة جيد جدا : 0 طالبا, و الفئة جيد 3 طالبا, و الفئة الكافية :

8 طالبا, و الفئة الناقص: 13 طالبا و و الفئة الناقص جدا : 0 طالبا.

## ج. البيانات من مهارة التكلم

### الجدول عاشر

#### نتيجة من مهارة التكلم التلاميذ

الفئة	النتيجة			طلاب
	الحاصل	المرتبة الثاني	المرتبة الاولى	
جيد	72,5	70	75	طالب 1
ناقص	45	45	45	طالب 2
كافي	62,5	60	65	طالب 3
ناقص	50	50	50	طالب 4
جيد	75	75	75	طالب 5
كافي	60	60	60	طالب 6
ناقص	47,5	45	50	طالب 7
كافي	60	60	60	طالب 8
كافي	30	30	30	طالب 9
ناقص	52,5	50	55	طالب 10
كافي	57,5	60	55	طالب 11
جيد	72,5	75	70	طالب 12
كافي	62,5	65	60	طالب 13
ناقص	47,5	50	45	طالب 14
ناقص	45	40	50	طالب 15
كافي	62,5	65	60	طالب 16
كافي	60	55	65	طالب 17
كافي	57,5	60	55	طالب 18
ناقص	52,5	55	50	طالب 19
كافي	62,5	65	60	طالب 20
جيد	72,5	70	75	طالب 21
جيد	67,5	60	75	طالب 22
ناقص	50	45	55	طالب 23
ناقص	52,5	50	55	طالب 24



## الجدول الحادى عشر

## الفئة و تردد من مهارة التكلم

النمرة	الفئة	تردد	نسبة %
1	جيد جدا	0	0,00
2	جيد	5	20,83
3	كافى	9	37,50
4	ناقص	9	37,50
5	ناقص جدا	1	4,16
	المجموع	24	100

عرفنا من الجدوال ان الفئة جيد جدا : 0 طالبا, و الفئة جيد 5 طالبا, و الفئة الكافية :

9 طالبا, و الفئة الناقص: 9 طالبا و و الفئة الناقص جدا : 1 طالبا.

## 2. تحليل البيانات

## أ. تحليل البيانات من استيعاب المفردات

من النتيجة الطلاب فى استيعاب المفردات السابقة يخلص الكاتب التردد من النتيجة الطلاب

باستعمال SPSS 17 كما نظرت فى الجدوال التالى :

الجدول الثاني عشر  
توزيع التردد من استيعاب المفردات

النسبة %	التردد	النتيجة
4.2	1	76.67
8.3	2	66.67
8.3	2	63.33
16.7	4	60.00
8.3	2	56.67
12.5	3	53.33
16.7	4	50.00
8.3	2	46.67
8.3	2	43.33
8.3	2	40.00
100.0	24	المجموع

عرفنا من الجدوال ان الطلاب بالنتيجة 76,67 : 1 طالبا, الطلاب بالنتيجة 66,67

: 2 طالبا, الطلاب بالنتيجة 63,33 : 2 طالبا, الطلاب بالنتيجة 60,00 : 4 طالبا,

الطلاب بالنتيجة 56,67 : 2 طالبا, الطلاب بالنتيجة 53,33 : 3 طالبا, الطلاب بالنتيجة

50,00 : 4 طالبا, الطلاب بالنتيجة 46,67 : 2 طالبا, الطلاب بالنتيجة 43,33 : 2

طالبا و الطلاب بالنتيجة 40,00 : 2 طالبا.

## الجدول الثالث عشر

## إحصاء الوصفية استيعاب المفردات

متغير	اصغر النتيجة	أكبر النتيجة	متوسط	الإنحراف المعارى
استيعاب المفردات (X)	30.00	75.00	57.3958	10.74606

كما نظرنا من الجدوال ان اصغر النتيجة من استيعاب المفردات هي: 30,00 و اكبرها

: 75,00 بالمتوسط 57,3958 و الإنحراف المعارى 10,74606.

## ب. تحليل البيانات من مهارة التكلم

ثم من النتيجة الطلاب فى مهارة التكلم السابقة يحصل الكاتب التردد من النتيجة

الطلاب باستعمال SPSS 17 كما نظرت فى الجدوال التالى :

الجدول الرابع عشر  
توزيع التردد من مهارة التكلم

النسبة %	التردد	النتيجة
4.2	1	75.00
12.5	3	72.50
4.2	1	67.50
16.7	4	62.50
12.5	3	60.00
8.3	2	57.50
12.5	3	52.50
8.3	2	50.00
8.3	2	47.50
8.3	2	45.00
4.2	1	30.00
100.0	24	المجموع

عرفنا من الجدوال ان الطلاب بالنتيجة 75,00 : 1 طالبا, الطلاب بالنتيجة 72,50

: 3 طالبا, الطلاب بالنتيجة 67,50 : 1 طالبا, الطلاب بالنتيجة 62,50 : 4 طالبا,

الطلاب بالنتيجة 60,00 : 3 طالبا, الطلاب بالنتيجة 57,50 : 2 طالبا, الطلاب بالنتيجة

52,50 : 3 طالبا, الطلاب بالنتيجة 50,00 : 2 طالبا, الطلاب بالنتيجة 47,50 : 2

طالبا, الطلاب بالنتيجة 45,00 : 2 طالبا و الطلاب بالنتيجة 30,00 : 1 طالبا.

الجدول الخامس عشر

## إحصاء الوصفية مهارة التكلم

متغير	اصغر النتيجة	أكبر النتيجة	متوسط	الإنحراف المعارى
مهارة التكلم (Y)	40.00	76.67	54.5833	9.21171

اصغر النتيجة من مهارة التكلم هي: 40,00 و أكبرها : 76,67 بالمتوسط

54,5833 و الإنحراف المعارى 9,21171.

ج. تحليل البيانات فى إرتباط بين استيعاب المفردات و مهارة التكلم

البيانات من استيعاب المفردات و مهارة التكلم و هما متغيرتان فى هذا البحث

## الجدول السادس عشر

## بيانات من استيعاب المفردات و مهارة التكلم

طلاب	استيعاب المفردات	مهارة التكلم
طالب 1	66,67	72,5
طالب 2	56,67	45
طالب 3	63,33	62,5
طالب 4	56,67	50
طالب 5	76,67	75
طالب 6	50,00	60
طالب 7	43,33	47,5
طالب 8	43,33	60
طالب 9	50,00	30
طالب 10	53,33	52,5
طالب 11	53,33	57,5
طالب 12	63,33	72,5
طالب 13	60,00	62,5
طالب 14	50,00	47,5
طالب 15	50,00	45
طالب 16	60,00	62,5
طالب 17	60,00	60
طالب 18	53,33	57,5
طالب 19	46,67	52,5
طالب 20	60,00	62,5
طالب 21	66,67	72,5
طالب 22	40,00	67,5
طالب 23	46,67	50
طالب 24	40,00	52,5

## الجدول السابع عشر

## إحصاء الوصفية

متغير	اصغر النتيجة	أكبر النتيجة	متوسط	الإنحراف المعارى
استيعاب المفردات (X)	30.00	75.00	57.3958	10.74606
مهارة التكلم (Y)	40.00	76.67	54.5833	9.21171

نظرنا من الجدوال ان اصغر النتيجة من استيعاب المفردات هي: 30,00 و اكبرها :

75,00 بالمتوسط 57,3958 و الإنحراف المعارى 10,74606. ثم اصغر النتيجة من مهارة

التكلم هي: 40,00 و اكبرها : 76,67 بالمتوسط 54,5833 و الإنحراف المعارى

9,21171.

## الجدول الثامن عشر

## الارتباطية

		استيعاب المفردات	مهارة التكلم
استيعاب المفردات	Pearson Correlation	1	.576**
	Sig. (2-tailed)		.003
	N	24	24
مهارة التكلم	Pearson Correlation	.576**	1
	Sig. (2-tailed)	.003	
	N	24	24

\*\*. Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

نظرنا من الجدوال ان  $r_{null} : 0,576$  في الهم 2 , ثم لينظر ارتباط بين استيعاب

المفردات و مهارة التكلم يقتزن الكاتب  $r_{null}$  و  $r_{table}$  كما نظر في الجدوال ...., بل قبل

ذلك وجب ليحد الفئة الهامة (DF) فيحسب الكاتب كل مجموعة إلا اثنين كما يلي:

$$DF=N-2$$

$$=24-2$$

$$=22$$

ثم يقرن  $r_{null}$  و  $r_{table}$  في درجة 1% او 5%, في درجة 5%  $r_{table} : 0,537$  و

في درجة 1%  $r_{table} : 0,423$ , على اساس  $r_{table}$  تحليل ان  $r_{null}$  اعلى في الدرجة من  $r$

$r_{table}$  في الهامة 1% و 5%. فالخلاصة من ذلك  $H_0$  مردود و  $H_a$  مقبول, و هذا يعنى هناك

ارتباط هام بالفئة المتوسطة بين متغيرتان و هما استيعاب المفردات و مهارة التكلم عند التلاميذ

الصف الثانى في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكن بارو.

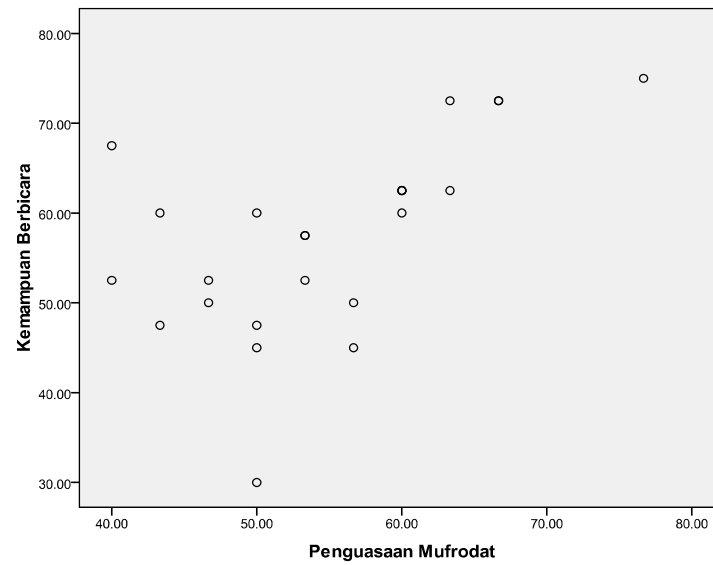
بغير ذلك ننظر ايضا ارتباط هام بين استيعاب المفردات و مهارة التكلم في رسم البياني

الذى تجد من 17 spss و سمها Scatter Plot ما يلي:

الجدول التاسع عشر

**Scatter Plot**





بعد ما عرفنا ارتباطا بين استيعاب المفردات العربية و مهارة التكلم عند تلاميذ يستقدم

الكاتب الرمز : R Determinant ليعرف ان يؤثر استيعاب المفردات العربية على مهارة التكلم

عند تلاميذ, و الرمز ما يالى :

$$R_d: R_o^2 \times 100 \%$$

$$0.576^2 \times 100 \%$$

$$0.3317 \times 100 \%$$

$$33.17 \%$$

فعلى هذا الحاصل عرفنا ان استيعاب المفردات العربية يؤثر مهارة التكلم عند تلاميذ %

33.17 و 66, 83 تؤثر بعوامل الأخرى.



## الباب الخامس

### الخاتمة

#### 1. الخلاصة

بعد ما قدم الكاتب البيانات المتعلقة باستيعاب المفردات العربية و مهارة التكلم عند التلامذ

الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية المنورة. والان سيقدم الكاتب الخلاصة ما يلي:

1. استيعاب المفردات العربية عند التلامذ كافية

2. مهارة التكلم عند التلامذ كافية

3. هناك علاقة قوية (ارتباط هام) بين استيعاب المفردات العربية و مهارة التكلم عند التلامذ

الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية المنورة 576. في درجة 1% او 5%.

4. يؤثر استيعاب المفردات العربية لمهارة التكلم عند التلاميذ 33.17 %

#### 2. الإقتراحات

بعد ما قدم الكاتب الخلاصة فيقدم الكاتب الإقتراحات الاتى:

الى التلاميذ:

1. ان يتكلموا باللغة العربية إما داخل الفصل ام خارج الفصل.

2. ان يهتموا باللغة العربية لانها بيئة المعهد.

الى المدرس :

1. ان يهتموا بتدريس التكلم لانها اساس فى مهارات اللغوية

2. ان يهتموا فى استيعاب المفردات التلاميذ لانها تؤثر لمهارة التكلم وهناك ارتباط هام

بين استيعاب المفردات و مهارة التكلم.

الى قسم اللغة فى المعهد:

1. ان يهتم بنظام اللغة لانها لغة الاسلام و القران.

## المراجع

الامام العلامة ابن منظور. *لسان العرب المجلد الثامن*. القاهرة دارالحديث 2003

زكري اسماعيل. *طرق تدريس اللغة العربية*، دار المعارف

ماريوي. *اسس علم اللغة القاهرة*. عالم الكتب 1987

محمد علي الخولي، قاموس التربية ار الملايين

محمد كامل الناقة. 1985 *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى*

محمد منصر وكستياوان. 1997 *دليل الكتاب والمترجم*، حكارتا: سبيل السلام

مصطفى فهمى. *سيكولو حبة التعلم*، القاهرة: دار المصر

Azhar Arsyad. 2010. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

Ahmad Fuad Effendy. 2004 *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang : Misykat

Atabik Ali dan A zuhdi Muhdor. 1998 *Kamus Komtemporer Arab Indonesia*, Pondok Pesantren Krapyak. Yogyakarta: Multi Karya Grafika

Brown, H. Douglas. 1994. *Teaching by Principle*. San Francisco State University: Prentice hall Regents

Brown, H. Douglas. 2003. *Language Assessment: Principles and Classroom Practices*. San Francisco State University: Longman

- Creswell, John W. 2008. *Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research: Third Edition*. New Jersey: Pearson Education, Inc.
- Harris, David P. 1969. *Testing English as a Second Language*. New York: Mc Graw Hill Book Company, Inc
- Hartono. 2006. *Statistik Untuk Penelitian*. Yogyakarta: LSFK2P
- Helmiati, Mas'ud Zein, et al. *Teknik Penyusunan Skripsi*. Pekanbaru: Suska Press, 2010.
- Henning, Grant. 1987. *A Guide to Language Testing: Development, Evaluation, Research*. Massachusetts: Newbury House Publishers, Cambridge
- Ikah. 2006 *The Correlation Between Students' Achievement in Vocabulary and Reading ability: Case Study at the Second Year Students of MAN II Bekasi, Jakarta: State Islamic University Syarif Hidayatullah*
- Juwairiyah Dahlan. 1992 *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, Surabaya: Al-Ikhlas
- M. Syafi'I. 2007. *From Paragraph to a Research Report: A Writing of English for Academic Purposes*. Pekanbaru: LBSI
- Madsen, Harold S Madsen. 1983. *Teaching Technique in English as a Second Language I*. New York: Oxford University Press
- Muhammad Ali Al-Khauili. *Strategi Pelajaran Bahasa Arab*, Ngalik Sleman Yogyakarta, Basan Publishing, 2010
- Pearson Longman. 2008. *Longman Advanced American Dictionary: The dictionary for academic success*. United States of America: Pearson Education Limited
- Richards, Jack C., and Willy A. Renandya. 2008. *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. (United States of America: Cambridge University Press
- Suharsimi Arikunto. 2002. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Asdi Mahasatya
- Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar. 1994 *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada